

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> CAMION DE CLASSE 7	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 5P033-100526/B	<b>Date</b> 2012-03-29
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 5P033-100526	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-913-60182	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp913.5P033-100526	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-05-10</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Seguin, Jean-Luc R.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp913
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3528 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 953-2953
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PARKS CANADA 1800 WALKLEY RD OTTAWA Ontario K1A0M5 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	CAMION DE CLASSE 7 CONFORMÉMENT À L'ANNEXE "A" - ÉNONCÉ DES BESOINS.	5P033	5P033	1	Each	\$XXXXXXXXXXXX	See Herein	

---

## **DEMANDE DE PROPOSITION (DP)**

### **TABLE DES MATIÈRES**

#### **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Exigences en matière de sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu
4. Interprétation

#### **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables
5. Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions

#### **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

1. Instruction pour la préparation des soumissions
2. Section I: Soumission technique
3. Section II: Soumission financière
4. Section III: Attestations et Renseignements supplémentaires

#### **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

1. Procédures d'évaluation
2. Évaluation technique
3. Évaluation financière
4. Méthode de sélection

#### **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

1. Attestations préalables à l'attribution du contrat

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relative à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clause du guide des CCUA
12. Inspection et acceptation
13. Préparation en vue de la livraison
14. Expédition - livraison à destination
15. Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production
16. Matériel
17. Disponibilité des pièces de rechange
18. Conditionnement
19. Garantie
20. Interchangeabilité

### **Pièces jointes**

Annexe "A" - Spécifications

Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques

---

**Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro 5P033-100526/A, datée du 12 septembre 2011, dont la date de clôture était le 24 octobre 2011, à 14h00 HAE.**

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **2. Besoin**

Parcs Canada a besoin du ou des véhicules indiqués dans la présente, conformément à l'Annexe "A" - Spécifications ci-jointe

### **3. Compte rendu**

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **4. Interpretation**

Les exigences obligatoires énoncées dans la présente demande de proposition utilisent les termes «doit », « doivent », « devra », « devront » ou « obligatoire ». Les soumissions ne répondant pas à toutes les exigences obligatoires ne seront pas retenues.

## **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **1. Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document **2003 (2012-03-02)** Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe **5.4 du document 2003**, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

**Supprimer :** soixante (60) jours

**Insérer :** quatre-vingt-dix (90) jours

## **2. Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

## **3. Demandes de renseignements en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins **sept (7) jours** civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **4. Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le

nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **5. Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions**

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard **sept (7)** jours calendrier avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **1. Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations et renseignements supplémentaires (1 copie papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, on encourage les soumissionnaires à:

1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et/ou contenant au moins 30 % de matières recyclées; et

2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

## **2. Section I: Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Les soumissionnaires doivent également compléter et soumettre d'ici la date et l'heure de clôture des soumissions ce qui suit :

- 1) Annexe "A" - Énoncé des besoins
- 2) Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques.

### **2.1 Produits équivalents**

2.1.1 Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction, la qualité et la performance sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :

- a) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;
- b) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;
- c) fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs pour chaque produit de remplacement;
- d) présente une déclaration de conformité comprenant des caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement répond à tous les critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions; et
- e) indique clairement les parties des caractéristiques et des imprimés descriptifs qui confirment que le produit de remplacement est conforme aux critères de rendement obligatoires.



2.1.2 Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction, de la qualité et de la performance ne seront pas pris en considération si :

- a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement; ou
- b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.

2.1.3 Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions.

### **3. Section II: Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière dans la section intitulé "Détails de l'article" en conformité avec la base de paiement identifié dans la **PARTIE - 6 CLAUSES DU CONTRAT SUBSEQUENT** à l'article **6.1 Base de paiement**.

#### **3.1 Fluctuation du taux de change**

3.1.1 Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, les soumissions doivent être en Monnaie canadienne.

3.1.2 Les soumissionnaires peuvent demander au Canada d'assumer le risque de fluctuation du taux de change. Ils doivent en faire explicitement la demande au moment de présenter leur soumission.

3.1.3 Le montant en monnaie étrangère est la composante du prix qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Il peut comprendre le prix net FOB à l'usine du fabricant étranger, les coûts liés aux droits applicables, à la taxe d'accise, à la taxe sur les produits et services ou à la taxe de vente harmonisée, s'il y a lieu, les droits d'entrée, les frais de transport ou de livraison payables en devises étrangères, ainsi que tous les autres frais incombant à l'importateur officiel, si les produits proviennent de l'étranger et doivent être payés en monnaie étrangère.

- 3.1.4 La valeur de change du montant en monnaie étrangère de la soumission ou du prix négocié doit être indiquée dans la soumission. Le formulaire PWGSC-TPSGC 9411, Demande de rajustement du taux de change, peut être utilisé à cette fin. Si des paiements d'étape sont envisagés, il est recommandé d'indiquer sur le formulaire ci-dessus le montant en monnaie étrangère pour chacune des étapes.
- 3.1.5 Toutes les soumissions sont évaluées en monnaie canadienne. Par conséquent, aux fins de l'évaluation, le cours à midi de la Banque du Canada en vigueur à la date de clôture des soumissions, ou toute autre date indiquée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion initial de la monnaie en cause. (L'autorité contractante remplira la colonne 3 du formulaire ci-dessus.)
- 3.1.6 Aux fins de la présente disposition sur le rajustement du taux de change, les taux proposés par les soumissionnaires ne seront pas acceptés.
- 3.1.7 S'il y a deux (2) soumissions identiques, et à condition que la soumission retenue soit toujours considérée comme la plus avantageuse pour le Canada, la préférence sera donnée au soumissionnaire qui assume la totalité ou une partie des risques liés au rajustement du taux de change, plutôt qu'à celui qui n'assume pas ces risques. De plus, le soumissionnaire qui assume tous les risques aura la préférence sur celui qui n'en assume qu'une partie.
- 3.1.8 Le Canada payera le facteur de rajustement du taux de change en monnaie canadienne, en utilisant le cours à midi en vigueur à la date du paiement effectué par le Canada ou, selon le cas, conformément à l'une ou l'autre des clauses suivantes : C3015C, C3020C, C3025C, or C3030C.

#### **4. Section III: Attestations et renseignements supplémentaires**

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**.

##### **4.1 Renseignements supplémentaires**

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

###### **4.1.1 Date de livraison**

Bien que la livraison du véhicule soit demandée pour le ou avant le 30 septembre 2012 la meilleure livraison pouvant être offerte est la suivante:

Article 001 - Un (1) camion de service pour la plongée sera livré dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

#### **4.1.2 Période de garantie courante du fabricant**

Le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la garantie courante du fabricant pour le véhicule/l'équipement et ses composants qui dépasse la période de garantie minimale de douze (12) mois.

### **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

#### **1. Procédures d'évaluation**

- 1.1 Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- 1.2 Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **2. Évaluation technique**

- 2.1 L'évaluation technique a pour but de déterminer si les produits ou les services offerts respectent tous les critères techniques obligatoires décrits dans les documents énumérés ci-dessous et tel que décrit dans la **Section I: Soumission technique** de la **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS:**
  - 1) Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques; et
  - 2) Annexe "A" - Énoncé des besoins.

#### **3. Évaluation financière**

- 3.1 L'évaluation financière consiste à déterminer le prix le plus bas en utilisant l'information transmise dans "Détails de l'article"
- 3.2 Les soumissions seront évaluées sur la base du prix global pour de l'article et la quantité.

#### **4. Méthode de sélection**

- 4.1 Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable ayant le prix global évalué le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

### **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

Pour qu'un contrat leur soit attribué, les soumissionnaires doivent fournir les attestations exigées. Le Canada déclarera une soumission non recevable si les attestations exigées ne sont pas remplies et fournies tel que demandé.

Le Canada pourra vérifier l'authenticité des attestations fournies par les soumissionnaires pendant la période d'évaluation des soumissions (avant l'attribution d'un contrat) et après l'attribution du contrat. L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour s'assurer que les soumissionnaires respectent les attestations avant l'attribution d'un contrat. La soumission sera déclarée non recevable si on constate que le soumissionnaire a fait de fausses déclarations, sciemment ou non. Le défaut de respecter les attestations ou de donner suite à la demande de renseignements supplémentaires de l'autorité contractante aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

#### **1. Attestations préalables à l'attribution du contrat**

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

##### **1.1 Programme de contrats fédéraux - plus de 25000\$ et moins de 200000\$**

Les fournisseurs qui sont assujettis au Programme de contrats fédéraux (PCF) et qui ont été déclarés entrepreneurs non admissibles par Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC) n'ont plus le droit d'obtenir des contrats du gouvernement fédéral au-delà du seuil prévu par le Règlement sur les marchés de l'État pour les demandes de soumissions. Les fournisseurs peuvent être déclarés entrepreneurs non admissibles soit parce que

RHDCC a constaté leur non-conformité ou parce qu'ils se sont retirés volontairement du PCF pour une raison autre que la réduction de leur effectif à moins de 100 employés. Toute soumission présentée par un entrepreneur non admissible, y compris une soumission présentée par une coentreprise dont un membre est un entrepreneur non admissible, sera déclarée non recevable.

Le soumissionnaire, ou, si le soumissionnaire est une coentreprise le membre de la coentreprise, atteste comme suit sa situation relativement au PCF :

Le soumissionnaire ou le membre de la coentreprise :

- a) ☐ n'est pas assujéti au PCF, puisqu'il compte un effectif de moins de 100 employés à temps plein ou à temps partiel permanents et/ou temporaires, ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada;
- b) ☐ n'est pas assujéti au PCF, puisqu'il est un employeur réglementé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44;
- c) ☐ est assujéti aux exigences du PCF, puisqu'il compte un effectif de 100 employés ou plus à temps plein, ou à temps partiel permanents, et/ou temporaires ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada, mais n'a pas obtenu de numéro d'attestation de RHDCC puisqu'il n'a jamais soumissionné pour des contrats de 200 000 \$ ou plus.
- d) ☐ n'a pas été déclaré entrepreneur non admissible par RHDCC et possède un numéro d'attestation valide, à savoir le numéro :  
\_\_\_\_\_.

Des renseignements supplémentaires sur le PCF sont offerts sur le site Web de RHDCC.

[Http://www.rhdcc.gc.ca/fra/travail/egalite/pcf/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fra/travail/egalite/pcf/index.shtml)

---

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité

### **2. Besoin**

L'entrepreneur doit livrer un (1) camion de service pour la plongée en conformité avec l'Annexe "A" - Énoncé des besoins ci-jointe.

### **3. Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **3.1 Conditions générales**

**2010A (2012-03-02)**, Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### **4. Durée du contrat**

#### **4.1 Livraison du véhicule**

La livraison du véhicule doit être effectuée comme suit :

**Article 001** - Un (1) camion de service pour la plongée doit être livré le ou avant le \_\_\_\_\_, (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

### **5. Responsables**

#### **5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom: Jean-Luc Séguin

Titre: Spécialiste en approvisionnement

Organisation: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction générale des approvisionnements, Direction TPLEP,  
Division HP  
7A2, Place du Portage, Phase 3, 11 rue Laurier, Gatineau, Quebec,  
K1A 0S5

Téléphone : 819-956-3528

Télécopieur : 819-953-2953

Courriel: jean-luc.seguin@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

## 5.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: \_\_\_\_\_

Organisation: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en oeuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

## 5.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: \_\_\_\_\_

Organisation: \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

#### 5.4 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

##### Renseignements généraux

Nom : \_\_\_\_\_

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

##### Suivi de la livraison :

Nom : \_\_\_\_\_

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

#### 5.5 Service après-vente

- 5.5.1 Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie; et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/équipement offert:

##### Article 001

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_



Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : \_\_\_\_\_ km

## 6. Paiement

### 6.1 Base de paiement - Prix ferme

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un (des) prix unitaire(s) ferme(s) en dollars canadiens, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada sont incluses et la taxe sur les produits et services (TPS) ou la taxe de vente harmonisée (TVH) en sus, si applicable.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### 6.2 Clauses du guide des CCUA

H1000C

Paiement unique

2008-05-12

### 6.3 Taux de change/paiement sur livraison

6.3.1 Le prix en monnaie canadienne comprend le montant en monnaie étrangère pour les biens, les services ou les deux provenant de l'extérieur du Canada, tel que précisé dans le formulaire PWGSC-TPSGC 9411, Demande de rajustement du taux de change.

6.3.2 Le prix doit faire l'objet d'un rajustement fondé sur le taux de change en vigueur et appliqué par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à la date d'importation, mais seulement pour le montant en monnaie étrangère indiqué sur le formulaire ci-dessus.

6.3.3 Aucun rajustement de prix résultant directement de l'application des dispositions de la présente clause ne sera effectué si les augmentations ou les diminutions du taux de change sont de l'ordre de plus ou moins 2 p. 100 du(des) taux de change mentionné(s) ci-dessus, ou équivalent à plus ou moins 100 \$ du montant total cumulatif demandé en guise de rajustement du taux de change en vertu du contrat.

6.3.4 Sur chaque facture ou réclamation de paiement présentée en vertu du contrat, l'entrepreneur doit indiquer, de façon distincte, le facteur de rajustement du taux de change (à la hausse, à la baisse ou stable). En outre, il devra joindre à la facture une copie du formulaire B3-3, Douanes Canada - Formule de codage, de l'ASFC, pour les biens, les services ou les deux importés.

6.3.5 Le Canada pourra vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de cette clause.

## 7. Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture sont complétés.

Les factures doivent être distribuées comme suit :

- 1) L'original et une copie de la propre facture de l'entrepreneur doivent être envoyés par la poste à:

Nom : \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

- 2) Une copie de toutes les factures à l'autorité contractante de TPSGC:

## 8. Attestations

Le respect des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## 9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales 2010A (2012-03-02) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe "A" - Énoncé des besoins;
- (d) Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques; et
- (e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_.

## 11. Clauses du guide des CCUA

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes:

A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	2008-05-12
A9049C	Sécurité des véhicules	2011-05-16
B1505C	Transport des matières dangereuses	2006-06-16
G1005C	Assurances	2008-05-12

## 12. Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

## 13. Préparation en vue de la livraison

Le véhicule/équipement doit être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au personnel de Parcs Canada au lieu de livraison final.

Les réservoirs d'essence doivent être remplis au moins à moitié avant la remise du ou des véhicules au personnel de Parcs Canada.

Toute tentative de la part du transporteur de livrer des véhicules sera refusée à moins que des arrangements aient été pris pour que le personnel autorisé et qualifié soit disponible pour faire des inspections et accepter la livraison. Lorsque le transporteur devra retourner parce qu'il n'aura

pas pris de rendez-vous pour la livraison, le Canada ne sera pas tenu de payer de coûts additionnels.

#### **14. Expédition - livraison à destination**

L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés à:

Parcs Canada  
Service d'archéologie subaquatique  
Centre des services de l'Ontario  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M5

À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.

Article 001 - La personne-ressource à la destination est : \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

#### **15. Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production**

Dans les dix (10) jours ouvrables suivant la réception du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec le responsable technique pour organiser une réunion préalable à la production. Cette réunion aura lieu à l'usine de l'entrepreneur, au \_\_\_\_\_ (précisez le lieu). Les frais relatifs à cette réunion préalable à la production doivent être inclus dans le prix de la soumission. Veuillez noter que l'État assumera les dépenses de voyage et de subsistance des employés du gouvernement.

#### **16. Matériel**

La matériel fourni doit être neuf et de production courante par le fabricant (Année-modèle 2011 ou plus récent).

#### **17. Disponibilité des pièces de rechange**

L'entrepreneur doit s'assurer que Parcs Canada ou ses mandataires auront la possibilité d'acheter les pièces de rechange nécessaires pour entretenir et réparer, de façon convenable et intégrale, le véhicule visé par la présente spécification et ce, pour une période de 10 ans.

## **18. Conditionnement**

Les méthodes de préservation et de conditionnement doivent être conformes à la norme courante de l'entrepreneur pour les envois au Canada ou, au besoin, aux normes pour les envois outremer (par exemple pour les cargaisons en cale).

## **19. Garantie**

On appliquera la garantie normale du fabricant (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat soit \_\_\_\_\_ mois ou \_\_\_\_\_km) par l'entremise du concessionnaire désigné ou de l'agent agréé.

## **20. Interchangeabilité**

A moins de modifications autorisées par le TPSGC au cours du cycle de fabrication, tous les véhicules fournis en fonction d'un article donné d'un contrat doivent être de marque et de modèle semblables, et tous leurs assemblages, sous-ensembles et pièces doivent être interchangeables.

Parcs Canada  
Centre de services de l'Ontario

## ÉNONCÉ DES BESOINS

Véhicule de service pour la plongée

Le 11 janvier 2012

## 1.0 PORTÉE

Le présent énoncé des besoins vise l'achat d'un (1) camion, qui sera utilisé pour les opérations du Service d'archéologie subaquatique (SAS) partout en Ontario, au Québec et dans l'Est du Canada. Ce véhicule servira au remorquage, à la mise à l'eau et à la récupération du navire de recherche du SAS et au transport de marchandises diverses, d'artéfacts délicats, de matériel de plongée et de matériel électronique sensible.

- 1.1 Le véhicule doit respecter tous les règlements et toutes les normes de sécurité et de fabrication applicables du gouvernement du Canada et des provinces.
- 1.2 Tous les systèmes et les composants doivent respecter les pratiques courantes de l'industrie, notamment les normes et les méthodes d'essai de la SAE, de la CSA, de l'ULC et de l'ISO.
- 1.3 Le véhicule doit être le modèle le plus récent du fabricant.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_?

Marque : \_\_\_\_\_    Modèle : \_\_\_\_\_

- 1.4 Le véhicule doit être conçu et fabriqué de façon à en faciliter la maintenance et la réparation; de plus, il doit pouvoir être facile à entretenir ou à réparer pour les installations commerciales et les fournisseurs locaux. Les problèmes mécaniques courants ou les pannes doivent être réparables sur place. Dans tous les cas où une marque ou un modèle est mentionné, le matériel de qualité équivalente ou supérieure est acceptable. Le véhicule doit avoir une durée de vie utile de dix (10) ans.
- 1.5 La longueur hors tout du véhicule complet ne doit pas dépasser 8 m (26,25 pi) (longueur nominale).  
  
Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_
- 1.6 Le véhicule sera utilisé régulièrement pour tracter une charge surdimensionnée d'une largeur de 3,2 m (10,5 pi) et d'une longueur de 15 m (49) pi).
- 1.7 Les soumissionnaires sont invités à présenter leurs questions ou leurs demandes de clarification au sujet de cette spécification.

## **2.0 CONDITIONS D'UTILISATION**

- 2.1 Le véhicule doit transporter une charge utile (fourgon et charge y compris la charge de la flèche d'attelage) d'au moins 7 500 kg (16 500 lb) (charge nominale).

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

- 2.2 Le véhicule doit pouvoir tracter une charge combinée minimale de 9 000 kg (19 850 lb).

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

- 2.3 Le véhicule doit pouvoir maintenir une vitesse minimale de 105 km/h (avec une réserve de puissance de 25 %) sur une surface droite, plane et asphaltée, par vent nul, avec son PNB maximal.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

- 2.4 Le véhicule doit être d'une conception pour circuler sur les routes du Canada. Le véhicule doit pouvoir fonctionner de façon sécuritaire et efficace sur des routes asphaltées, des routes en gravier, des chemins d'accès et des rampes de mise à l'eau sans diminution significative de sa performance, de sa fiabilité et de sa fonctionnalité.

- 2.5 Le véhicule doit demeurer au niveau lorsqu'il est chargé comme indiqué en 2.1 et 2.2.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

- 2.6 Le véhicule doit pouvoir fonctionner de jour ou de nuit dans les conditions environnementales suivantes, sans diminution significative de sa performance, de sa fiabilité et de sa fonctionnalité :

Température ambiante minimale de -45 °C (-50 °F)

Pluie et neige

Brouillard

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

- 2.7 Tous les systèmes et les composants doivent être installés dans un endroit adéquat et protégés des risques que comporte la route comme les projections d'eau, de neige, de boue et de gravier.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_



### 3.0 MÉCANIQUE

**Le camion doit être doté de ce qui suit :**

- 3.1 Fournir et installer un moteur Diesel suralimenté d'une puissance minimale de 246 kW  $\pm$  22 kW (330  $\pm$  30 hp) et d'un couple minimal de 820 lb-pi @ 1 100 T/M, avec démarrage électrique.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_

Puissance nette (hp) : \_\_\_\_\_ hp @ \_\_\_\_\_ T/M

Couple net : \_\_\_\_\_ lb-pi @ \_\_\_\_\_ T/M

- 3.2 Fournir et installer une boîte de vitesses manuelle, un embrayage renforcé et une transmission pour le remorquage sur les autoroutes et pour les manœuvres occasionnelles nécessitant un couple élevé à basse vitesse (mise à l'eau et récupération du bateau).

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_ Nombre de vitesses : \_\_\_\_\_

- 3.3 Fournir et installer un essieu arrière doté d'une suspension à air comprimé.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_ PNBE : \_\_\_\_\_

- 3.4 Fournir et installer un compresseur d'air d'au minimum 13,5 pi<sup>3</sup>/min, un dessiccateur d'air et un réservoir avec un drain d'évacuation d'eau pour alimenter l'équipement fonctionnant à l'air comprimé.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_

Débit : \_\_\_\_\_ Volume du réservoir : \_\_\_\_\_

- 3.5 Fournir et installer un système de freinage pneumatique à l'avant et freins à disque arrière avec système ABS et réglage automatique.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_

3.6 Fournir et installer un système automatique d'antipatinage à l'accélération.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_

3.7 Fournir et installer un frein de stationnement hydraulique à desserrage par ressort.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_

3.8 Fournir et installer une servodirection.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_

3.9 Fournir et installer un crochet d'attelage ajustable pour tracter une charge minimale de 10 000 kg (22 000 lb) à une hauteur de 66 cm (26 po) au-dessus du sol.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_ Capacité : \_\_\_\_\_

3.10 Fournir et fixer au châssis, à l'avant du véhicule, deux (2) crochets de remorquage pour service intense.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_ Capacité : \_\_\_\_\_

3.11 Fournir et installer un système de climatisation dans la cabine.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_

3.12 Fournir et installer un compartiment en acier pour les batteries décrites au paragraphe 4.3.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

## 4.0 ÉLECTRICITÉ

### Le camion doit être doté de ce qui suit :

#### 4.1 Fournir et installer un circuit électrique de 12V CC, y compris ce qui suit :

- a) faisceau de câbles multiplex et connecteur de liaison de données pour programmer le véhicule et établir des diagnostics.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

- b) commutateur phares de route/phares de croisement monté sur la colonne de direction

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

- c) bras d'essuie-glace électriques à vitesse variable

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

- d) relais de feux clignotants pour service intense

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

- e) à l'avant et à l'arrière : feux de direction, feux de stationnement, feux de freinage et feux de gabarit;

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

- f) phares et avertisseurs sonore de recul

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_ Watts : \_\_\_\_\_

- g) phares antibrouillard avec pare-pierres connectés à un circuit commuté distinct

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_ Watts : \_\_\_\_\_

- h) barre de signalisation orange clignotante, montée sur le toit de la cabine

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

#### 4.2 Fournir et installer un alternateur de 12 V CC pour service intense, d'une capacité minimale de 185 ampères.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_    Modèle : \_\_\_\_\_    Ampères : \_\_\_\_\_

- 4.3 Fournir et installer deux (2) batteries de 12 V CC en parallèle, chacune d'une capacité de 1000 ampères au démarrage.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_ Non?\_\_\_ Ampère au démarrage : \_\_\_\_\_

- 4.4 Fournir et installer un chauffe-moteur de 120 V CA, 1 500 watts minimum.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_ Watts : \_\_\_\_\_

- 4.5 Fournir et installer un plafonnier et deux (2) liseuses.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

- 4.6 Fournir et installer un régulateur de frein électrique compatible avec un système de freinage électrique de remorque Titan Brake Rite EHB. Le régulateur doit maintenir le serrage des freins de la remorque lorsque le véhicule est immobilisé dans une pente.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_    Modèle : \_\_\_\_\_

- 4.7 Fournir et installer un connecteur d'attelage à sept (7) broches.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

- 4.8 Fournir et installer au moins deux (2) prises de 12 V CC pour le branchement d'appareils électroniques dans la cabine.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

## **5.0 EXTÉRIEUR**

### **Le camion doit être doté de ce qui suit :**

5.1 Couleur de la cabine : blanche.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

5.2 Fournir et installer sur les deux côtés du véhicule des marches antidérapantes pour monter dans la cabine et en descendre.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

5.3 Fournir et installer sur les deux côtés du véhicule des barres d'appui pour monter dans la cabine et en descendre.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

5.4 Fournir et installer des supports de plaque d'immatriculation à l'avant et à l'arrière

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

5.5 Fournir et installer des garde-boue anti-projection à l'arrière des roues avant et arrière.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

5.6 Fournir et installer des rétroviseurs West Coast pour un fourgon d'une largeur de 2,6 m (8,5 pi) au minimum (Voir paragraphe 7.5).

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

5.7 Fournir et installer des supports de plaques-étiquettes « marchandise dangereuse » à l'avant et à l'arrière du véhicule.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

## **6.0 CABINE ET INTÉRIEUR**

**Le camion doit être doté de ce qui suit :**

6.1 Fournir et installer une cabine à capot.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_

6.2 Fournir et installer deux (2) sièges recouverts de tissu, ajustables et inclinables, à suspension pneumatique avec appuie-bras pour le conducteur et un (1) passager.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_

6.3 La hauteur intérieure de la cabine ne doit pas être inférieure à 1,47 m (58 po) à son plus haut.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_ Hauteur de la cabine : \_\_\_\_\_

6.4 Le plancher du véhicule doit être recouvert d'un revêtement de vinyle antidérapant.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

6.5 Fournir et installer suffisamment d'isolant acoustique pour couvrir les bruits du moteur et de la route jusqu'à un maximum de 87 dBA.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_ dBA : \_\_\_\_\_

6.6 Fournir et installer dans la cabine une console centrale comprenant une surface de travail et des compartiments de rangement.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

6.7 Fournir et installer des porte-gobelets accessibles pour les occupants des deux sièges.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

## 7.0 COMMANDES DE LA CABINE

### Le camion doit être doté de ce qui suit :

7.1 Fournir et installer une colonne de direction télescopique et inclinable.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

7.2 Fournir et installer le verrouillage par commande électrique sur toutes les portes avec une commande centrale pour le conducteur.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

7.3 Fournir et installer des glaces à commande électrique avec une commande centrale pour le conducteur.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

7.4 Fournir et installer un régulateur de vitesse.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

7.5 Fournir et installer des rétroviseurs chauffants et convexes à commande électrique sur les côtés gauche et droit avec une commande centrale pour le conducteur.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_

7.6 Fournir et installer un poste autoradio AM/FM avec lecteur de disques compacts.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_

7.7 Fournir et installer un avertisseur pneumatique.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_

Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_

## **8.0 SYSTÈME D'ALIMENTATION**

**Le camion doit être doté de ce qui suit :**

- 8.1 Fournir et installer deux (2) réservoirs à carburant en aluminium d'une capacité combinée minimale de 660 l (145 gal. imp.).

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_ Capacité totale :  
\_\_\_\_\_

- 8.2 Les réservoirs à carburant doivent être dotés d'un dispositif de remplissage de chaque côté du véhicule.

Préciser la conformité : conforme    Oui?\_\_\_\_\_ Non?\_\_\_\_\_



## **9.0 FOURGON**

### **Le fourgon doit être doté de ce qui suit :**

- 9.1 Les dimensions extérieures maximales du fourgon doivent être de 4,88 m (16 pi) de longueur et de 2,59 m (8,5 pi) de largeur (nominales).

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.2 Les dimensions intérieures minimales doivent être de 4,72 m (15 pi) de longueur et de 2,44 m (8,0 pi) de largeur (nominales).

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.3 Le plancher doit être à au moins 1,12 m (44 po) du sol.

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.4 La hauteur intérieure de la cabine ne doit pas être inférieure à 2,29 m (90 po)

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.5 L'ossature de la carrosserie doit être en aluminium. Tous les joints doivent être étanches.

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.6 La cloison avant doit être renforcée pour supporter des charges verticales attachées (par exemple, des bouteilles de gaz à haute pression ou des supports à moteur hors-bord de 450 kg (1 000 lb)).

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.7 L'extérieur du fourgon doit être peint en blanc pour être assorti à la couleur de la cabine.

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.8 Tous les raccords, les charnières et les attaches extérieurs doivent être en acier inoxydable.

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.9 Fournir et installer deux (2) plafonniers intérieurs de 12 V CC munis d'un interrupteur avec minuterie pour l'éclairage intérieur.

Préciser la conformité : conforme    oui?\_\_\_\_\_non?\_\_\_\_\_

- 9.10 Fournir et installer deux (2) portières battantes à charnières. Le périmètre des portières doit être complètement étanche. Les portières doivent se rabattre complètement sur le côté du fourgon pour assurer un champ de vision libre à l'arrière pour les manœuvres à reculons et la manipulation des portes du compartiment inférieur. Fournir et installer des embrasses. Fournir et installer des poignées de verrouillage sur l'extérieur des portières. Fournir et installer les boutons de verrouillage sur les deux portières.

Préciser la conformité : conforme    oui?\_\_\_\_\_non?\_\_\_\_\_

- 9.11 Fournir et installer à l'intérieur du fourgon des ventilateurs résistants aux intempéries.

Préciser la conformité : conforme    oui?\_\_\_\_\_non?\_\_\_\_\_

- 9.12 Les matériaux de recouvrement des murs et du plancher doivent être résistants à l'usure, à la moisissure et aux impacts. Le plancher doit être recouvert d'un matériau antidérapant.

Préciser la conformité : conforme    oui?\_\_\_\_\_non?\_\_\_\_\_

- 9.13 Le côté intérieur du seuil de la portière doit être recouvert d'une tôle gaufrée pleine largeur de 30 cm (12 po).

Préciser la conformité : conforme    oui?\_\_\_\_\_non?\_\_\_\_\_

- 9.14 L'intérieur du fourgon doit être doté de compartiments ouverts munis de tablettes ajustables en aluminium solidement boulonnées au mur et au plafond, sur les côtés gauche et droit.

Du côté droit, chacun des trois (3) compartiments, de dimensions minimales de 183 cm (72 po) de hauteur, de 122 cm (48 po) de largeur et de 61 cm (24 po) de profondeur, doit être muni d'au moins quatre (4) tablettes. Chaque tablette doit supporter une charge de 66 kg (150 lb).

Du côté gauche, chacun des trois (3) compartiments, de dimensions minimales de 183 cm (72 po) de hauteur, de 152 cm (60 po) de largeur et de 76,2 cm (30 po) de profondeur, doit être muni d'au moins deux (2) tablettes. Chaque tablette doit supporter une charge d'au moins 120 kg (260 lb).

Préciser la conformité : conforme    oui?\_\_\_\_\_non?\_\_\_\_\_

- 9.15 Toutes les tablettes doivent être munies d'un rebord d'au plus 13 mm (0.5 po) de hauteur pour éviter que l'équipement ne glisse et soit projeté au sol.

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.16 Les deux côtés intérieurs du fourgon doivent être dotés de barres d'arrimage horizontales, continues et encastrées sur toute la longueur. Les barres doivent être fixées sur les murs intérieurs à 20 cm (8 po), 66 cm (26 po), 112 cm (44 po), 158 cm (62 po) et 204 cm (80 po) au-dessus du sol.

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.17 Un minimum de trois (3) compartiments externes en aluminium doivent être aménagés sur chaque côté du fourgon en-dessous du niveau du plancher. La garde au sol doit être de 45,72 cm (18 po), et la largeur extérieure maximale ne doit pas être dépassée. L'intérieur et l'extérieur des compartiments doivent être peints en blanc.

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.18 Tous les compartiments doivent être équipés de drains, de sas d'étanchéité, de portières battantes à charnières, ainsi que de verrous et d'un passe-partout.

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.19 Les compartiments situés le plus en avant sur les deux côtés doivent être renforcés à l'intérieur afin d'accueillir au moins dix (10) bouteilles d'air comprimé fixées à la verticale ou à l'horizontale. La hauteur maximale des bouteilles doit être de 72 cm (28 po) et leur diamètre maximal de 21 cm (8,5 po). Le poids maximal d'une bouteille doit être de 20 kg (44 lb).

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.20 Tous les autres compartiments doivent être munis à l'intérieur d'une tablette de 45,72 cm (18 po) de profondeur et fixée à 45,72 cm (18 po) au-dessus du plancher du compartiment. La tablette et le plancher du compartiment doivent chacun pouvoir supporter une charge de 150 kg (330 lb).

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.21 Fournir et installer une rampe amovible en aluminium sous le plancher du fourgon.

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

- 9.22 Fournir et installer à l'arrière du véhicule des marches d'accès ainsi que des poignées de maintien de chaque côté du véhicule.

Préciser la conformité : conforme    oui? \_\_\_\_\_ non? \_\_\_\_\_

## **10.0 CARACTÉRISTIQUES RECHERCHÉES**

**Les éléments suivants sont souhaitables mais non obligatoires :**

- 10.1 Fournir et installer une boîte de vitesses manuelle (et non automatique) Eaton Ultrashift ou l'équivalent.
- 10.2 Fournir et installer un mécanisme de prise de force.

## APPENDICE 1 - QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Les soumissionnaires sont priés de remplir le questionnaire suivant:

- a) La présente appendice n'est pas une description d'achat, mais plutôt un questionnaire technique générique couvrant la majorité des acquisitions en matière de véhicules de la classe visée. Référez à **Annexe "A" - Énoncé des besoins** pour les exigences relatives aux spécifications.
- b) Remplir les rubriques suivantes, lorsqu'elles s'appliquent, afin de donner des détails sur le ou les produits offerts.

- (1) Cabine et châssis Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_ Année: \_\_\_\_\_
- (2) PNBV \_\_\_\_\_ lb PNBC \_\_\_\_\_ lb
- (3) Dimensions Empat. : \_\_\_\_\_ pouces Voie : \_\_\_\_\_ pouces
- (4) Moteur Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_  
Puissance nette : \_\_\_\_\_ HP à \_\_\_\_\_ tr/min  
Couple net : \_\_\_\_\_ pi-lb à \_\_\_\_\_ tr/min
- (B) Rideau de radiateur Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_
- (5) Transmission Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_ N<sup>bre</sup> de rapports : \_\_\_\_\_
- (B) Embrayage Type : \_\_\_\_\_ Grosseur : \_\_\_\_\_
- (C) Boîte de transfert Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_ Rapport : \_\_\_\_\_
- (6) Essieu avant Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_ Capacité : \_\_\_\_\_ lb
- (7) Essieu arrière Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_  
Capacité : \_\_\_\_\_ lb Rapport(s) : \_\_\_\_\_
- (8) Suspension  
Capacité au sol Avant : \_\_\_\_\_ lb chacun Amortisseurs : \_\_\_\_\_  
Arrière : \_\_\_\_\_ lb chacun Amortisseurs : \_\_\_\_\_  
Auxiliaire : \_\_\_\_\_ lb chacun

- (9) Pneus Avant - taille : \_\_\_\_\_ × \_\_\_\_\_ Pli/indice : \_\_\_\_\_ Semelle : \_\_\_\_\_  
 Arrière - taille : \_\_\_\_\_ × \_\_\_\_\_ Pli/indice : \_\_\_\_\_ Semelle : \_\_\_\_\_  
 De secours - taille : \_\_\_\_\_ × \_\_\_\_\_ Pli/indice : \_\_\_\_\_ Semelle : \_\_\_\_\_
- (10) Cadre Matériau : \_\_\_\_\_ Moment de flexion : \_\_\_\_\_ en livres.
- (B) Renfort Type : \_\_\_\_\_ Moment de flexion : \_\_\_\_\_ en livres.
- (11) Réservoir(s) de carburant Quantité : \_\_\_\_\_ Type(s) : \_\_\_\_\_  
 Capacité (chacun) : \_\_\_\_\_ gallons Emplacement : \_\_\_\_\_
- (12) Batterie(s) Quantité : \_\_\_\_\_ Capacité individuelle : \_\_\_\_\_ CCA  
 Capacité totale : \_\_\_\_\_ CCA
- (13) Alternateur Puissance : \_\_\_\_\_ ampères
- (14) Direction Type : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_
- (15) Freins Type : \_\_\_\_\_ Grosseur Avant : \_\_\_\_\_ Arrière : \_\_\_\_\_
- (B) Compresseur Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_ Capacité : \_\_\_\_\_ pi<sup>3</sup>/min
- (C) Déshydrateur Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_
- (D) Purgeur d'humidité Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_
- (16) Sièges Conducteur : Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_  
 Passager : Marque : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_
- (17) Accessoires \_\_\_\_\_
- (18) Instruments \_\_\_\_\_
- (19) PERFORMANCE DUE VÉHICULE (à pleine charge)  
 Vitesse nominale maximale : \_\_\_\_\_ mi/h (SAE J688)
- (20) Fourgon  
 Dimension extérieure \_\_\_\_\_ long \_\_\_\_\_ large  
 Dimension intérieure \_\_\_\_\_ long \_\_\_\_\_ large  
 Hauteur du plancher au sol \_\_\_\_\_

Type de matériel de l'ossature du fourgon: \_\_\_\_\_

Portes extérieures: Qté \_\_\_\_\_ Type \_\_\_\_\_